



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/CONF.157/PC/L.4
28 April 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подготовительный комитет
Четвертая сессия
Комитет полного состава
Женева, 19-30 апреля 1993 года

Записка секретариата

Перечень предложений, представленных по принципу 4

В настоящем документе содержатся предложения, поступившие в Комитет полного состава в ходе первого чтения документа A/CONF.157/PC/82 на его шестом заседании 28 апреля 1993 года.

Принцип 4:

Процессы поощрения и защиты прав человека, которые вызывают законную озабоченность международного сообщества, должны пониматься в рамках уважения принципов суверенного равенства, территориальной целостности и политической независимости государств.

Автор поправки	Поправки к тексту
2. Индонезия	<p>Изменить следующим образом: Процессы поощрения и защиты прав человека, которые вызывают законную озабоченность мирового сообщества, должны проводиться на основе принципов уважения национального суверенитета и территориальной целостности, а также невмешательства во внутренние дела государств и неиспользования прав человека в качестве инструмента политического давления.</p>
Нидерланды	Опустить.
3. Канада	<p>Изменить следующим образом: "... законную озабоченность международного сообщества. Поощрение и защита этих прав не могут рассматриваться как вмешательство во внутренние дела".</p>

Автор предложения	Поправки к тексту
1. Новая Зеландия	<p><u>Заменить следующей формулировкой:</u> "Процессы поощрения и защиты прав человека вызывают законную озабоченность международного сообщества".</p>
4. Куба	<p><u>Заменить следующей формулировкой:</u> "Процессы поощрения и защиты прав человека и основных свобод должны пониматься в контексте укрепления развития, демократии и плюрализма в международных отношениях при полном уважении суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств, а также суверенного равенства и самоопределения народов".</p>
5. Бельгия	<p><u>Заменить следующей формулировкой:</u> "1. Ответственность за обеспечение уважения и защиты прав человека возлагается прежде всего на государства. 2. Применение этого принципа фактически означает, что каждое государство обязуется перед международным сообществом нести свою долю ответственности в этой области и выполнять соответствующие обязательства. 3. Нарушения прав человека, которые явно противоречат этим обязательствам, вызывают законную озабоченность всего международного сообщества. 4. Выражение этой озабоченности не может рассматриваться как вмешательство во внутренние дела государств".</p>

Автор предложения	Поправки к тексту
6. Мексика	<p>Заменить <u>следующей формулировкой</u>: "Поощрение и защита прав человека, которые представляют собой один из основных аспектов международного сотрудничества, должны рассматриваться в рамках уважения принципов суверенного равенства, территориальной целостности, невмешательства и самоопределения народов".</p>
7. Индия	<p>Заменить <u>следующей формулировкой</u>: "Процессы, принятые международным сообществом и касающиеся поощрения и защиты прав человека, должны проходить в рамках уважения принципов суверенного равенства, территориальной целостности и политической независимости государств; международные стандарты по правам человека должны применяться объективно".</p>
8. Венесуэла	<p>Заменить <u>следующей формулировкой</u>: "Процессы поощрения и защиты прав человека, которые вызывают законную озабоченность международного сообщества, должны пониматься в рамках уважения принципов суверенного равенства, территориальной целостности, политической независимости государств и самоопределения".</p>
9. Норвегия	<p>Заменить <u>следующей формулировкой</u>: "Процесс поощрения и защиты международно признанных прав человека и основных свобод вызывает законную озабоченность международного сообщества и не противоречит принципам суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств".</p>

Автор предложения	Поправки к тексту
10. Пакистан	<p><u>Заменить следующей формулировкой:</u> "Процессы поощрения и защиты прав человека должны проходить на основе уважения универсальности, объективности и неизбирательности всех прав человека, национального суверенитета и территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела государств, уважения права на самоопределение народов, находящихся под чужеземным или колониальным господством и иностранной оккупацией, а также неиспользования прав человека в качестве инструмента политического давления".</p>
11. Таиланд	<p><u>Заменить следующей формулировкой:</u> "Процессы поощрения и защиты прав человека, которые вызывают законную озабоченность международного сообщества, регулируются в основном общим стремлением всех народов и всех государств к международному миру и процветанию путем сотрудничества, и таким образом должны пониматься в рамках уважения принципов суверенного равенства, территориальной целостности и политической независимости государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций".</p>
12. Шри-Ланка	<p><u>Заменить следующей формулировкой:</u> "Поощрение и защита прав человека должны пониматься в рамках уважения национального суверенитета и территориальной целостности, а также невмешательства во внутренние дела государств и неиспользования прав человека в качестве инструмента политического давления".</p>